

**Ministerstvo spravedlnosti ČR**  
**k rukám ministra spravedlnosti**  
**Vyšehradská 16**  
**128 10 PRAHA 2**

*nehodící škrtněte nebo vypusťte*

**Krajský/Městský soud<sup>1</sup> v .....**

**k rukám předsedy soudu**

**adresa .....**

.....

## **NÁVRH NA JMENOVÁNÍ TLUMOČNÍKEM<sup>2</sup>**

**Navrhovatel: .....**

**Navrhovaný: .....**

**JAZYK: <sup>3</sup>**

Tímto navrhuji navrhovaného na jmenování tlumočnickem pro níže uvedený jazyk:

**Jazyk: .....**

**Jazyk: .....**

**Jazyk: .....**

### **IDENTIFIKAČNÍ A KONTAKTNÍ ÚDAJE NAVRHOVATELE**

**Název navrhovatele: .....**

**Statutární zástupce: .....**

**Identifikační číslo: .....**

**Sídlo: .....**

.....

<sup>1</sup> Nehodící se škrtněte nebo vymažte. Podle § 1 odst. 1 vyhlášky č. 37/1967 Sb., k provedení zákona o znalcích a tlumočnících, ve znění pozdějších předpisů, ministr spravedlnosti jmenuje zejm. znalce, kteří jsou pracovníky ústředních orgánů, vysokých škol, vědeckých a výzkumných ústavů, a dále ty, kteří jsou označení (§ 2) ústředními orgány. V ostatních případech jsou ke jmenování pověřeni předsedové krajských soudů. Příslušný je předseda krajského soudu, v jehož obvodu má znalec bydliště.

<sup>2</sup> Ve smyslu ust. § 5 odst. 2 zákona č. 36/1967 Sb., o znalcích a tlumočnících, ve znění pozdějších předpisů, návrhy na jmenování tlumočnicka mohou podat orgány veřejné moci, vědecké instituce, vysoké školy, dále organizace, u nichž pracují osoby přicházející v úvahu, jakož i občanská sdružení, obecně prospěšné společnosti nebo nadace, jestliže to vyplývá z předmětu jejich činnosti.

<sup>3</sup> Seznam jazyků naleznete v Seznamu znalců a tlumočnicků na [www.justice.cz](http://www.justice.cz).

## IDENTIFIKAČNÍ A KONTAKTNÍ ÚDAJE NAVRHOVANÉHO

Titul, jméno, příjmení: .....

Datum a místo narození: .....

Rodné číslo<sup>4</sup>: .....Identifikační číslo:.....

Číslo občanského průkazu (u cizinců číslo pasu)<sup>5</sup>: .....

Státní příslušnost: .....

Místo trvalého pobytu (bydliště): .....

.....

Místo přechodného pobytu: .....

.....

ID DS žadatele: .....

Navrhovaný žádá o doručování ve smyslu ust. § 19 odst. 4 zákona č. 500/2004 Sb.,  
správní řád, ve znění pozdějších předpisů, na tuto doručovací adresu v České republice:

.....

.....

e-mail/y: .....

telefon/y: .....

## INFORMACE O ZAMĚSTNÁNÍ

Povolání: .....

Název zaměstnavatele<sup>6</sup>: .....

Identifikační číslo: .....

Sídlo: .....

Pracovní zařazení: .....

Byl navrhovaný v minulosti tlumočnickem? V případě, že ano, uveďte, pro který jazyk  
a kterým orgánem a kdy byl jmenován nebo kterým orgánem a kdy byl z funkce tlumočnicka  
odvolán.

.....

.....

<sup>4</sup> nepovinný údaj

<sup>5</sup> nepovinný údaj

<sup>6</sup> Je-li shodné s údaji pod bodem II. není třeba názve, IČ a sídlo vyplňovat.

DATUM: .....

PODPIS NAVRHOVATELE: .....

DATUM: .....

PODPIS NAVRHOVANÉHO: .....

**K ŽÁDOSTI PŘILOŽTE TYTO PŘÍLOHY<sup>7</sup>:**

- a) kopii potvrzení o přechodném pobytu nebo povolení k trvalému pobytu na území České republiky nebo cestovního dokladu, v němž je údaj o přechodném pobytu nebo povolení k trvalému pobytu na území České republiky uveden;
- b) kopii občanského průkazu;
- c) výpis z evidence Rejstříku trestů (ne starší než 3 měsíce);
- d) profesní životopis
- e) úředně ověřené kopie dokladů o vzdělání a další odborné kvalifikaci (diplomy vč. příloh, osvědčení, certifikáty atp.);
- f) doklady prokazující odbornou praxi (např. pracovněprávní dokumenty<sup>8</sup>, potvrzení od zaměstnavatele, výpis z obchodního nebo živnostenského rejstříku atp.);
- g) kladná doporučení ke jmenování tlumočnickem, seznam publikační, přednáškové, vědecké nebo pedagogické činnosti a další podklady, které považujete za vhodné;
- h) čestné prohlášení a informaci o zpracování osobních údajů (viz níže).

**Řádně vyplněný návrh s přiloženými dokumenty zašlete ministerstvu spravedlnosti nebo krajskému/městskému soudu, v jehož obvodu má navrhovaný trvalý pobyt.**

---

<sup>7</sup> V případě, že je v některém přiloženém dokladu uvedeno jiné příjmení než v žádosti o jmenování znalcem, je nezbytné k žádosti doložit také doklad potvrzující změnu příjmení (např. oddací list).

<sup>8</sup> kopii pracovní smlouvy, jste-li pracovníkem ústředního orgánu, vysoké školy, vědeckého a výzkumného ústavu ve smyslu ust. § 1 odst. 1 vyhlášky č. 37/1967 Sb., k provedení zákona o znalcích a tlumočnících, ve znění pozdějších předpisů

## **ČESTNÉ PROHLÁŠENÍ**

Já, níže podepsaný ....., nar. ...., trvale  
bytem ....., prohlašuji, že jsem  
nebyl v posledních 3 letech vyškrtnut ze seznamu znalců nebo tlumočnicků.

**DATUM:** ..... **PODPIS NAVRHOVANÉHO:** .....

# **Informace o zpracování osobních údajů Ministerstvem spravedlnosti a krajskými soudy pro účely správního řízení ve věcech znalců a tlumočnicků a vedení seznamu znalců a tlumočnicků**

*podle čl. 13 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. 4. 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice č. 95/46/ES*

---

V souladu s čl. 13 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. 4. 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice č. 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „GDPR“) Vám poskytujeme informaci o zpracování Vašich osobních údajů.

## **I.**

### **Identifikace správců osobních údajů**

Správcem Vašich osobních údajů podle účelu zpracování je:

- a) Ministerstvo spravedlnosti se sídlem Vyšehradská 16, 128 12 Praha 2, tel.: 221 997 111, ID DS: kq4aawz, email: [posta@msp.justice.cz](mailto:posta@msp.justice.cz);
- b) krajský soud příslušný podle místa trvalého bydliště subjektu osobních údajů (kontaktní údaje viz [www.justice.cz](http://www.justice.cz)).

Pověřencem pro ochranu osobních údajů je Mgr. Jan Panoš, se sídlem Vyšehradská 16, 128 12 Praha 2, e-mail [poverenec@msp.justice.cz](mailto:poverenec@msp.justice.cz).

## **II.**

### **Kategorie osobních údajů a účel zpracování**

Získáváme a zpracováváme identifikační a kontaktní osobní údaje, které jste nám poskytl/a v žádosti (návrhu) na jmenování a osobní údaje obsažené v písemných dokladech k posouzení podmínek pro jmenování znalcem nebo tlumočnickem podle § 4 zákona č. 36/1967 Sb., o znalcích a tlumočnících (dále jen „zákon o znalcích a tlumočnících“) a dále osobní údaje nezbytné k vedení správních řízení o pozastavení práva vykonávat činnost znalce nebo tlumočnicka, o zániku práva vykonávat znaleckou nebo tlumočnickou činnost a rozhodování o přestupcích podle zákona o znalcích a tlumočnících.

Identifikační a kontaktní osobní údaje zpracováváme pro účely vedení seznamu znalců a tlumočnicků vedeného podle § 7 zákona o znalcích a tlumočnících.

Právními tituly pro uvedená zpracování podle GDPR jsou čl. 6 odst. 1 písm. c) [zpracování je nezbytné pro splnění právní povinnosti, která se na správce vztahuje] a čl. 6 odst. 1 písm. e) [zpracování je nezbytné pro splnění úkolu prováděného ve veřejném zájmu nebo při výkonu veřejné moci, kterým je pověřen správce].

Poskytnutí uvedených kategorií osobních údajů je zákonným požadavkem k plnění povinností správce podle zákona o znalcích a tlumočnících a prováděcích právních předpisů. Bez jejich poskytnutí nelze vykonávat činnost znalce nebo tlumočnicka.

### Identifikace správců osobních údajů podle účelu zpracování:

- 1) Jmenování, odvolání, pozastavení nebo zánik práva vykonávat činnost:
  - osoby podle § 1 odst. 1 vyhlášky č. 37/1967 Sb., k provedení zákona o znalcích a tlumočnících, (dále jen „*vyhláška*“) - Ministerstvo spravedlnosti;
  - osoby podle § 1 odst. 2 vyhlášky - krajský soud příslušný podle místa trvalého bydliště.
- 2) Rozhodování o přestupcích:
  - osoby podle § 25a odst. 1 zákona o znalcích a tlumočnících - Ministerstvo spravedlnosti a krajský soud příslušný podle místa trvalého bydliště;
  - osoby podle § 25a odst. 2, § 25b odst. 1 a 2 zákona o znalcích a tlumočnících - Ministerstvo spravedlnosti.
- 3) Vedení osobního spisu znalce - krajský soud příslušný podle místa trvalého bydliště.
- 4) Vedení seznamu znalců a tlumočníků - krajský soud příslušný podle místa trvalého bydliště a ministerstvo spravedlnosti jako provozovatel evidenčního informačního systému.

### **III.**

#### **Formy zpracování osobních údajů**

Získané osobní údaje jsou zpracovávány v listinné (analogové) formě ve správních spisech vedených podle zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, a v osobních spisech. V elektronické formě jsou osobní údaje zpracovávány a evidovány prostřednictvím informačních systémů spisové služby a v informačním systému evidence znalců a tlumočníků.

### **IV.**

#### **Předávání osobních údajů**

Zpracovávané osobní údaje jsou předávány mezi výše identifikovanými správci k zajištění konkrétního účelu zpracování podle zákona o znalcích a tlumočnících, vyhlášky a Instrukce Ministerstva spravedlnosti č. 8/2017, č. j. MSP-26/2017-OJD-ORG/32, ze dne 27. 11. 2017, o správním řízení ve věcech znalců a tlumočníků a o některých dalších otázkách.

Na základě konkrétních právních předpisů mohou být osobní údaje v nezbytném rozsahu předány oprávněným orgánům veřejné moci.

Identifikační a kontaktní údaje v rozsahu podle bodu VII. jsou zpřístupněny veřejnosti prostřednictvím seznamu znalců a tlumočníků.

Vaše osobní údaje nejsou předávány do států mimo EU a mezinárodním organizacím.

### **V.**

#### **Délka uchovávání osobních údajů**

Vaše osobní údaje jsou uchovávány v souladu se lhůtami stanovenými Pokynem ministerstva spravedlnosti ze dne 1. 9. 2015, sp. zn. MSP-3/2015-OP-ORG, kterým se vydává Spisový řád Ministerstva spravedlnosti a Instrukcí Ministerstva spravedlnosti ze dne 19. 12. 2008, sp. zn. 94/2007-OIS-ST, kterou se vydává skartační řád pro okresní, krajské a vrchní soudy.

## VI. Práva a povinnosti subjektů osobních údajů

V souladu se zpracováním osobních údajů můžete u konkrétního správce uplatnit následující práva:

- a) právo na přístup k osobním údajům (čl. 15 GDPR);
- b) právo na opravu – doplnění (čl. 16 GDPR);
- c) právo na omezení zpracování (čl. 18 GDPR);
- d) právo podat stížnost u dozorového úřadu (čl. 77 GDPR).

Podle čl. 21 odst. 1 GDPR máte právo z důvodu Vaší konkrétní situace kdykoliv vznést námitku proti zpracování Vašich osobních údajů, pokud jsou zpracovávány na základě právního titulu oprávněného zájmu nebo plnění úkolu prováděného ve veřejném zájmu nebo při výkonu veřejné moci včetně profilování založeného na těchto právních titulech.

## VII. Rozsah osobních údajů zveřejněných v seznamu znalců a tlumočnicků

V seznamu znalců a tlumočnicků se uveřejňují následující evidenční údaje:

- a) akad. titul, jméno, příjmení;
- b) kontaktní – doručovací - adresa;
- c) okres a kraj.

Žádám o zveřejnění dalších kontaktních údajů<sup>9</sup>:

- ☐ adresa trvalého bydliště
- ☐ název a adresa zaměstnavatele
- ☐ adresa místa podnikání
- ☐ telefonní číslo
- ☐ telefonní číslo mobilní
- ☐ telefonní číslo zaměstnavatele
- ☐ elektronická adresa

Potvrzuji, že jsem se seznámil/a s výše uvedenou informací.

Dne.....

.....  
podpis

---

<sup>9</sup> požadované údaje označte symbolem „x“